



**REFORMULA CARGOS QUE INDICA A
SOCIEDAD CONSTRUCTORA ECHAVARRI
HERMANOS LIMITADA, TITULAR DE
“FAENAS DE CONSTRUCCIÓN DE EDIFICIO
CALLE HOLANDA N° 1769”.**

RES. EX. N° 3/ ROL D-159-2019

Santiago, 03 ENE 2020

VISTOS:

Conforme con lo dispuesto en el artículo 2° de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (LO-SMA); en la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado (LBPA); en la Ley N° 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente (LBGMA); en el Decreto Supremo N° 38 de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión de Ruidos Molestos Generados por Fuentes que indica (D.S. N° 38/2011 MMA); en la Resolución Exenta N° 491, de 31 de mayo de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que dicta instrucción de carácter general sobre criterios para homologación de zonas del DS N° 38/2011; en la Resolución Exenta N° 867, de 16 de septiembre de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que aprueba protocolo técnico para la Fiscalización del DS N° 38/2011; en la Resolución Exenta N° 693, de 21 de agosto de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Contenido y Formatos de las Fichas para Informe Técnico del Procedimiento General de Determinación del Nivel de Presión Sonora Corregido; en el artículo 80 de la Ley N° 18.834, que aprueba Estatuto Administrativo; el Decreto Supremo N° 31, de 08 de octubre de 2019, del Ministerio del Medio Ambiente, que nombra a don Cristóbal de la Maza Guzmán en el cargo de Superintendente del Medio Ambiente; en la Res. Ex. RA N° 119123/154/2019 de 19 de noviembre de 2019, que nombra en el cargo de Alta Dirección Pública, 2° nivel que indica, al Jefe de la División de Fiscalización de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Res. Ex. N° 85, de 22 de enero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Bases Metodológicas para la Determinación de Sanciones Ambientales – Actualización (Bases Metodológicas); en el Decreto Supremo N°30, de 20 de agosto de 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación (D.S. N°30/2012 MMA); en la Resolución Exenta N°166, de 8 de febrero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que crea el Sistema Seguimiento de Programas de Cumplimiento (SPDC) y dicta instrucciones generales sobre su uso (Res. Ex. N°166/2018 SMA); la Resolución Exenta N° 1.270, de 3 de septiembre de 2019, de la Superintendencia del Medioambiente; y en la Res. Ex. N°7, de 26 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

**I. Antecedentes de la Formulación de Cargos,
Res. Ex. N°1/Rol D-159-2019.**

1°. Que, con fecha 2 de enero de 2018, esta Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante “SMA”) recibió el Oficio N° 10.829, de la

Ilustre Municipalidad de Providencia, que remite una denuncia presentada por don Juan Garay, mediante la cual indicó que estaría sufriendo ruidos molestos producto de las actividades desarrolladas por faenas de construcción “Edificio calle Holanda N° 1769”, ubicado en calle Holanda N° 1769, comuna de Providencia.

2°. Que, con fecha 17 de agosto de 2018, la División de Fiscalización (DFZ) derivó a la División de Sanción y Cumplimiento (DSC), ambas de esta SMA, el **Informe de Fiscalización** DFZ-2018-1050-XIII-SRCA-IA, el cual contiene el Acta de Inspección Ambiental de fecha 28 de noviembre de 2017 y sus respectivos anexos. Así, según consta en el Informe, el día 28 de noviembre de 2017, un fiscalizador se constituyó en el domicilio del denunciante individualizado en el considerando anterior, ubicado en calle Holanda N° 1800, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental, que consta en el señalado expediente de fiscalización.

3°. Que, según indica la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, la medición realizada desde el receptor N° 1, realizada con fecha 28 de noviembre de 2017, en condición externa, durante horario diurno (07:00 a 21:00 horas), registra una excedencia de **9 dB(A)**. El resultado de dicha medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

Tabla N° 1: Evaluación de medición de ruido en Receptor N° 1

Receptor	Horario de medición	NPC [dB(A)]	Ruido de Fondo [dB(A)]	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
Receptor N° 1	Diurno (07:00 a 21:00 horas)	69	65,9	II	60	9	Supera

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2018-1050-XIII-SRCA-IA.

4°. Que, la letra e) del artículo 3° de la LO-SMA faculta a esta Superintendencia a requerir a los sujetos sometidos a su fiscalización, la información y datos que sean necesarios para el cumplimiento de sus funciones, concediendo a los requeridos un plazo razonable y proporcional, considerando las circunstancias que rodean la producción de dicha información, su volumen, la complejidad de su generación o producción y la ubicación geográfica del proyecto, entre otras consideraciones.

5°. Que, considerando la inclusión del requerimiento señalado en el párrafo precedente, se estima prudente otorgar de oficio la ampliación de plazo para la respuesta al antedicho requerimiento que debe emitirse a esta SMA. Lo anterior, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 62 de la LO-SMA, que establece que en todo lo no previsto por dicha ley, se aplicará supletoriamente la Ley N° 19.880. Por su parte, el artículo 26 de la Ley N° 19.880 dispone que la Administración, salvo disposición en contrario, podrá conceder, de oficio o a petición de los interesados, una ampliación de los plazos establecidos, que no exceda de la mitad de los mismos, si las circunstancias lo aconsejan y con ello no se perjudican derechos de terceros.

6°. Que, mediante Memorándum D.S.C. N° 453/2019 de fecha 9 de octubre de 2019, se procedió a designar a doña Bernardita Larraín Raglianti como Fiscal Instructor titular del presente procedimiento administrativo sancionatorio, y a don Jaime Jeldres García como Fiscal Instructor suplente.

7º. Que, mediante Resolución Exenta N° 1/ Rol D-159-2019, de fecha 28 de octubre de 2019, se dio inicio a la instrucción del procedimiento administrativo sancionatorio Rol D-159-2019, seguido en contra de Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A., Rol Único Tributario N° [REDACTED] como titular de la unidad fiscalizable denominada “faenas de construcción Edificio calle Holanda N° 1769”, ubicada en calle Holanda N° 1769, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.

II. Antecedentes presentados por Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A.

8º. Que, con fecha 18 de diciembre de 2019, Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A. presentó ante esta Superintendencia escrito de descargos, acompañando los siguientes documentos:

- a. Copia de escritura pública de Constitución de Sociedad Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A., de fecha 10 de julio de 2013, otorgada por Notario Público don Eduardo Avello Concha
- b. Copia de escritura pública de reducción de Acta de Sesión de Directorio de Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A., de fecha 4 de octubre de 2017, en donde consta la personería de don Francisco Vinagre Abt para ejercer la representación de Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A.
- c. Balance general de Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A., al 31 de octubre de 2019.
- d. Copia de Contrato de Construcción por Suma Alzada para la Ejecución de Obra Material Inmueble Edificio Holanda, de fecha 19 de agosto de 2019, celebrado entre Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A. y Sociedad Constructora Echavarri Hermanos Limitada.
- e. Certificado de Recepción Definitiva de Obras de Edificación N° 313, de fecha 5 de octubre de 2017, otorgada por la Dirección de Obras de la Ilustre Municipalidad de Providencia.
- f. Certificado de Copropiedad Inmobiliaria N° 38, de fecha 4 de diciembre de 2017, otorgada por la Dirección de Obras de la Ilustre Municipalidad de Providencia.

9º. Que, en el escrito de descargos, Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A. sostuvo que carecería de legitimación pasiva respecto al procedimiento sancionatorio Rol D-159-2019, señalando que Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A. y Sociedad Constructora Echavarri Hermanos Limitada habrían celebrado un contrato de Construcción por

Suma Alzada para la ejecución de la obra material inmueble Edificio Holanda (en adelante, el “Contrato a Suma Alzada”).

10°. Que, de acuerdo a lo mencionado precedentemente, en el marco del Contrato de Suma Alzada, acompañado e individualizado en el considerando N° 8 letra d) de la presente resolución, se establecen los deberes y obligaciones de la Sociedad Constructora Echavarri Hermanos Limitada (en adelante, el “Contratista” o la “Constructora”), entre ellos, el deber de adoptar todas las medidas y precauciones necesarias a fin de evitar daños en la obra, al personal y a terceros, durante la ejecución de la obra; velar por el cumplimiento de las leyes, decretos, ordenanzas y resoluciones municipales, policiales, laborales y administrativas; y mantener indemne a Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A. de las consecuencias, que de cualquier naturaleza, se deriven del incumplimiento de las normas aplicables para la correcta ejecución de la obra. Adicionalmente, mediante el Contrato de Suma Alzada, se designó en el cargo de Inspector Técnico de Obras, (en adelante, “ITO”), a Inspección Técnico de Obras Videla & Asociados, para efectos de ejercer las labores de fiscalización del cumplimiento del Contrato de Suma Alzada, en representación de Inmobiliaria e Inversiones S.A. En este sentido, el Contrato de Suma Alzada establece:

- a. Artículo Noveno: Inspección Técnica.
“EL PROPIETARIO (Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A.) designa como Inspector Técnico de Obra (ITO) a Inspección Técnico de Obras Videla & Asociados, quien tendrá su representación para la fiscalización del cumplimiento del contrato [...]”.
- b. Artículo Décimo Primero: Seguros.
“EL CONTRATISTA (Constructora Echavarri Hermanos Limitada) deberá adoptar, en tiempo oportuno, todas las disposiciones, medidas y precauciones necesarias a fin de evitar daños a las obras, a su personal y a terceros, incluidos aquellos de carácter ambiental. Será responsable de todos los perjuicios generados por negligencia de su personal que afecten la obra, así como los que se produjeran en edificaciones vecinas, a terceras personas [...] y en general, por todos los daños a personas o cosas causados durante la ejecución de los trabajos o como consecuencia de ellos [...]”.
- c. Artículo Décimo Tercero. Cumplimiento de normas legales y disposiciones administrativas. *“EL CONTRATISTA [...] exigirá y controlará a todo el personal*

empleado en la ejecución de los trabajos, el cumplimiento de las leyes, decretos, ordenanzas y resoluciones municipales, policiales, laborales y administrativas [...] EL CONTRATISTA mantendrá indemne al MANDANTE (Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A.) por las consecuencias de cualquier naturaleza que se deriven de la no obtención oportuna de las referidas autorizaciones y/o del incumplimiento de dichas normas”.

- d. Artículo Vigésimo Primero: Cumplimiento de las obligaciones generales por parte del Contratista. “[...] 2. LA CONSTRUCTORA (Constructora Echavarri Hermanos Limitada) se obliga a dar cumplimiento, a su costo, [...] a toda otra disposición administrativa o especialmente municipal, legal o reglamentaria que afecte la ejecución de las obras, todas las cuales declare conocer debidamente”.

11°. Que, Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A. establece que, a la presente fecha, las faenas de construcción del edificio ubicado en calle Holanda N° 1769 se encuentran finalizadas y el edificio completamente vendido y habitado en su totalidad, razón por la cual la única obligación que ésta detenta es la de responder, en su calidad de primer vendedor, a sus clientes finales, de acuerdo a lo establecido en la Ley General de Urbanismo y Construcciones.

12°. Que posteriormente, mediante la Res. Ex. N° 2/ Rol D-159-2019, de fecha 3 de enero de 2020, esta Superintendencia tuvo por presentado el escrito de descargos precedentemente señalado.

13°. Que la Formulación de Cargos en el presente procedimiento sancionatorio, contenida en la Res. Ex. N° 1/ Rol D-159-2019, fue dirigida en contra de Inmobiliaria e Inversiones Holanda S.A., ya individualizado en el considerando N° 1 de esta Resolución, por cuanto era la información respecto del titular de “faenas de construcción de edificio calle Holanda N° 1769” con que esta Superintendencia contaba a la fecha.

14°. Que, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 62 de la LO-SMA, “En todo lo no previsto en la presente ley, se aplicará supletoriamente la ley N° 19.880”.

15°. Que, en su inciso final, el artículo 13 de la Ley N° 19.880 establece que “La Administración podrá subsanar los vicios de que adolezcan los actos que emita, siempre que con ello no se afectaren intereses de terceros”.

16°. Que, en el sentido de lo precedentemente expuesto, se procederá a la reformulación de cargos del presente procedimiento administrativo sancionatorio, de la forma que se indicará en el Resuelvo I de la presente resolución, entendiendo que ésta se encuentra dirigida a Sociedad Constructora Echavarri Hermanos Limitada, Rol Único Tributario N° [REDACTED]. Asimismo, entiéndase que no se afecta el derecho a defensa jurídica del presunto infractor, en atención a que, mediante lo que se dispondrá en el Resuelvo IV de este acto administrativo, se concederán nuevamente los plazos contemplados en los artículos 42 y 49 de la LO-SMA.

17°. Que, por otra parte, no se aprecia, a juicio de esta fiscal instructora, afectación a derechos de terceros como consecuencia de la presente reformulación de cargos.

RESUELVO:

I. REFORMULAR EL CARGO INDICADO EN LA RESOLUCIÓN EXENTA N° 1/ROL D-159-2019, en los siguientes términos:

I. FORMULAR CARGOS en contra de SOCIEDAD CONSTRUCTORA ECHAVARRI HERMANOS LIMITADA, Rol Único Tributario N° [REDACTED], titular de la unidad fiscalizable “Faenas de construcción de Edificio calle Holanda N° 1769”, ubicado en calle Holanda N° 1769, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago, por la siguiente infracción:

1. El siguiente hecho, acto u omisión que constituye una infracción conforme al artículo 35 letra h) de la LO-SMA, en tanto incumplimiento de Normas de Emisión:

Nº	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma de Emisión				
1	La obtención, con fecha 28 de noviembre de 2017, de un Nivel de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 69 dB(A) , medición efectuada en horario diurno, en condición externa, en receptor sensible ubicado en Zona II.	D.S. 38/2011, Título IV, artículo 7º: <i>“Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1”:</i> <table><tr><th>Zona</th><th>De 7 a 21 horas [dB(A)]</th></tr><tr><td>II</td><td>60</td></tr></table>	Zona	De 7 a 21 horas [dB(A)]	II	60
Zona	De 7 a 21 horas [dB(A)]					
II	60					

II. CLASIFICAR, con base en los antecedentes que constan al momento de pronunciarse la presente resolución, la infracción referida precedentemente como **leve**, en virtud del numeral 3 del artículo 36 de la LO-SMA.

Cabe señalar que, respecto a las infracciones leves, la letra c) del artículo 39 de la LO-SMA determina que estas “[...] *podrán ser objeto de amonestación por escrito o multa de una hasta mil unidades tributarias anuales*”.

Sin perjuicio de lo ya señalado, la clasificación de la infracción antes mencionada podrá ser confirmada o modificada en la propuesta de dictamen que establece el artículo 53 de la LO-SMA, en el cual, sobre la base de los antecedentes que consten en el presente expediente, la Fiscal Instructora propondrá la absolución o sanción que a su juicio corresponda aplicar. Lo anterior, dentro de los rangos establecidos en el artículo 39 de la LO-SMA y considerando las circunstancias establecidas en el artículo 40 de la LO-SMA, y que según el caso corresponda ponderar para la determinación de las sanciones específicas que procedan.

III. OTORGAR EL CARÁCTER DE INTERESADOS en el presente procedimiento, de acuerdo al artículo 21 de la LO-SMA, al denunciante don Juan Garay.

IV. SEÑALAR LOS SIGUIENTES PLAZOS Y REGLAS RESPECTO DE LAS NOTIFICACIONES. De conformidad con lo dispuesto en el inciso primero de los artículos 42 y 49 de la LO-SMA, el infractor tendrá un plazo de **10 días hábiles** para presentar un programa de cumplimiento y de **15 días hábiles** para formular sus descargos, ambos plazos contados desde la notificación del presente acto administrativo.

Las notificaciones de las actuaciones del presente procedimiento administrativo sancionador se harán por carta certificada en el domicilio registrado por el regulado en la Superintendencia del Medio Ambiente o en el que se señale en la denuncia, de conformidad a lo dispuesto en los artículos 49 y 62 de la LO-SMA, y en el inciso primero del artículo 46 de la Ley N° 19.880 que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado. Sin perjuicio de lo anterior, esta Superintendencia podrá notificar, cuando lo estime pertinente, en las formas señaladas en los incisos tercero y cuarto del aludido artículo 46 de la antedicha Ley N° 19.880.

V. TÉNGASE PRESENTE que, de conformidad al artículo 42 de la LO-SMA, en caso que el infractor opte por presentar un Programa de Cumplimiento con el objeto de adoptar medidas destinadas a propender al cumplimiento satisfactorio de la normativa ambiental infringida, y en caso que éste sea aprobado y debidamente ejecutado, el procedimiento se dará por concluido **sin aplicación de la sanción administrativa**.

Hacemos presente asimismo al titular que esta Superintendencia puede proporcionar asistencia a los sujetos regulados sobre los requisitos y criterios para la presentación de un programa de cumplimiento. Para lo anterior, deberá enviar un correo electrónico a **asistenciaruido@sma.gob.cl**.

Al mismo tiempo, la División de Sanción y Cumplimiento definió la estructura metodológica que debiera contener un Programa de Cumplimiento, para lo cual se desarrolló una guía metodológica y formato de presentación, la que se acompaña a la presente resolución.

VI. ENTIÉNDASE SUSPENDIDO el plazo para presentar descargos, desde la presentación de un Programa de Cumplimiento, en caso de presentarse, hasta la resolución de aprobación o rechazo del mismo.

VII. TENER POR INCORPORADOS AL EXPEDIENTE SANCIONATORIO las denuncias, Informe de Fiscalización Ambiental, las Fichas de Información de Medición de Ruidos, y todos aquellos actos administrativos de la SMA a los que se hace alusión en la presente Reformulación de Cargos.

Se hace presente que el expediente de fiscalización se encuentra disponible, sólo para efectos de transparencia activa, en el vínculo SNIFA de la página web <http://www.sma.gob.cl/>, con excepción de aquellos que por su tamaño o características no puedan ser incorporados al sistema digital, los que estarán disponibles en forma material. Asimismo, el expediente material de la denuncia y sus antecedentes se encuentran disponibles en las oficinas centrales de la Superintendencia del Medio Ambiente, ubicada en calle Teatinos N° 280, Piso 9, Santiago.

VIII. REQUERIR DE INFORMACIÓN a Sociedad Constructora Echavarri Hermanos Limitada, en los siguientes términos:

1. Identidad y personería con que actúa del representante legal del titular, acompañando copia de escritura pública, o instrumento privado autorizado ante notario, que lo acredite.
2. Los Estados Financieros de la sociedad o el Balance Tributario del último año. De no contar con cualquiera de ellos, se requiere ingresar cualquier documentación que acredite los ingresos percibidos durante el último año calendario.
3. Plano simple que ilustre la ubicación del instrumento o maquinaria generadora de ruido, además de indicar las dimensiones del lugar.
4. Indicar el número de extractores, martillos, taladros, alisadores de hormigón, vibradores de hormigón, compactadores, sierras, excavadoras, perforadoras, cargadores frontales, entre otras herramientas y maquinarias utilizadas en la construcción del proyecto, indicar el horario de uso de dichas herramientas y/o maquinarias y del hormigonado, así como la cantidad y horario de uso de camiones mixer, cargadores hormigoneros, camiones tolva, entre otros, en caso de corresponder.

Lo anterior bajo apercibimiento de hacer uso de la información que dispone esta Superintendencia, en virtud del principio de coordinación que rige en las actuaciones de los órganos de la Administración del Estado.

La información requerida deberá ser entregada por escrito en la Oficina de Partes de esta Superintendencia, ubicada en calle Teatinos N° 280, piso 8, comuna y ciudad de Santiago, Región Metropolitana de Santiago, o en la Oficina Regional correspondiente, dentro del plazo para presentar el respectivo Programa de Cumplimiento o los respectivos descargos, cualquiera de estas sea la primera presentación que se efectúe ante esta Superintendencia.

IX. AMPLIAR DE OFICIO EL PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE UN PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO Y DESCARGOS. En virtud de los antecedentes anteriormente expuestos, y considerando la existencia de un requerimiento de información en la presente resolución, según consta en los párrafos precedentes, **se concede de oficio un plazo adicional de 5 días hábiles para la presentación de un programa de cumplimiento, y de 7 días hábiles para la presentación de descargos**, ambos plazos contados

desde el vencimiento de los plazos originales ya referidos en el resuelvo IV de este acto administrativo.

X. TÉNGASE PRESENTE, que el titular puede solicitar a esta Superintendencia que las Resoluciones Exentas que se emitan durante el presente procedimiento sancionatorio, sean notificadas mediante correo electrónico remitido desde la dirección **notificaciones@sma.gob.cl**. Para lo anterior, **el titular deberá realizar dicha solicitud mediante escrito presentado ante la Oficina de Partes, indicando la dirección del correo electrónico al cual proponga se envíen los actos administrativos que correspondan**. Al respecto, cabe señalar que una vez concedida dicha solicitud mediante el pertinente pronunciamiento por esta Superintendencia, las Resoluciones Exentas se entenderán notificadas al día hábil siguiente de su emisión mediante correo electrónico.



Bernardita Larrain Raglianti
Fiscal Instructora División de Sanción y Cumplimiento
Superintendencia del Medio Ambiente



JG/JYT

Documentos adjuntos:

- Guía para la Presentación de un Programa de Cumplimiento.

Carta Certificada:

- Representante legal de Sociedad Constructora Echavarri Hermanos Limitada, domiciliado en Av. La Dehesa N° 1939, oficina 505, comuna de Los Barnechea, Región Metropolitana de Santiago.
- Juan Garay, domiciliado en calle Holanda N°1800, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.
- Evelyn Matthei Fornet, alcalde de la Ilustre Municipalidad de Providencia, domiciliada en Avenida Pedro de Valdivia N°963, comuna de Providencia, Región Metropolitana de Santiago.

C.C:

- División de Fiscalización SMA.

INUTILIZADO